

## Отзыв

официального оппонента о диссертации Рябцевой Марии Александровны  
«Динамические процессы в концептосфере лингвокультуры  
(на материале концептосфер COUNTRY HOUSE и УСАДЬБА  
в английской и русской языковых картинах мира),  
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.19 – Теория языка

Диссертационная работа Марии Александровны Рябцевой выполнена в русле лингвоконцептуологического направления, **актуальность** которого подтверждается, во-первых, интересом современных гуманитарных наук к изучению процессов механизмов человеческого мышления, в частности, концептуализации и категоризации; во-вторых, междисциплинарностью исследования; в третьих, непосредственно эмпирическим материалом: малоисследованным жанром «усадебный роман», где раскрывается один из феноменов материальной культуры, определяющих национальное сознание. Данный жанр как источник лингвокультурологических сведений представляет особый интерес для когнитивистов, историков и культурологов.

**Научная новизна работы** во многом определяется междисциплинарным подходом, системно реализуемом в настоящем исследовании, что способствует реализации задачи по обоснованию термина «эхо-радиус», как важному параметру динамичности исследуемой концептосферы. Представленный подход к анализу дискурса представляется весьма перспективным.

М.А. Рябцева успешно интегрирует методы когнитивной лингвистики, культурологии, литературоведения, также используя компьютерную обработку полученных данных, что позволяет выявить специфику динамических процессов в концептосфере лингвокультуры. Автором выявлены и описаны когнитивные и языковые механизмы репрезентации концептосфер COUNTRY HOUSE и УСАДЬБА; обоснованы понятия «эхо-радиус» и «эталонная актуализация концептосферы».

Реализуемая в работе методика исследования способствует дальнейшему развитию лингвистики текста, в частности, лингвокогнитивного и лингвоконцептуального исследования специфики развития концептосферы лингвокультуры в определенном жанре и в сопоставительном аспекте, что определяет **теоретическую значимость** представленной работы.

Представленные автором подходы для решения поставленных задач и обоснования положений на защиту представляются достаточно убедительными и, в целом, не вызывают сомнений.

**Достоверность сделанных выводов** определяется, во-первых, существенной теоретической базой: 204 источника на русском языке и 39 на английском языке; во-вторых, разнообразием жанров и объемом эмпирического материала: художественный дискурс (более 2500 страниц текста на русском и английском языках), рекламные тексты на русском и английском языках (более 300 фрагментов); в третьих, продуманной методикой последовательного анализа обширного аутентичного фактического материала; в четвертых, использованием лексикографических данных, а также данных корпусов (Британского национального корпуса английского языка и Национального корпуса русского языка) и ассоциативного эксперимента (по 50 носителей английского и русского языка).

Рецензируемая диссертация имеет **практическое значение**, чему способствует междисциплинарность данного исследования; ее результаты должны найти применение в курсах лингвокультурологии, лингвистики текста, теории языка, английской филологии, истории зарубежной литературы.

Работа структурирована в соответствии с темой и целью исследования, что способствует логичности изложения. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, списков использованных словарей, принятых сокращений и источников примеров.

*В первой главе* исследования, посвященной теоретическим основам исследования концептосфер в английской и русской языковых картинах мира, излагается суть авторского подхода к реализации поставленных задач, что потре-

бовало освещения таких вопросов и проблем как сложность трактовки терминов «концепт» и «концептосфера», основополагающие принципы моделирования концептосферы, разработанные отечественными и зарубежными учеными.

Суммируя лингвистические исследования понятия «эхотекст», автор справедливо выделяет в качестве одного из основных его параметров лингвокультурный аспект, «набор культурных аллюзий; ... «эхо» делает каждое новое воспроизведение идеологически «меньше» предыдущего» (с. 35 КД).

По мнению автора с понятием «эхотекст» коррелирует и вводимое в работе понятие «эхо-радиус» актуализации концепта (с. 35 КД), которое четко определяется в работе и системно используется далее: «пространство бытования концепта, ограниченное дискурсивными и хронологическими рамками, приводящее к его качественным изменениям» (с.36). Термин «эхо-радиус» представляется достаточно обоснованным в контексте данного диссертационного труда, что подтверждается его системным применением для выявления взаимосвязи концептосфер COUNTRY HOUSE и УСАДЬБА с английской и русской национальными концептосферами.

Представляется логичным и определение таких условий актуализации концепта на эхо-радиусах, как вербализованность, дистанцированность от эталона и «возможность апелляции к существующему в сознании представлению о целостной картине, частью которой являлся концепт-источник» (с. 36 КД).

Диссертант приходит к логичному выводу, что *country house novel* (усадебный роман) следует считать эталонным источником исследуемой концептосферы жанра художественной прозы.

*Вторая глава*, посвященная структуре концептосфер COUNTRY HOUSE (английский усадебный роман) и УСАДЬБА (русский усадебный роман), представляет собой исследование эталонной реализации составляющих исследуемой концептосферы в английском и русском художественных дискурсах. Диссертант выделяет лингвокультурные функции усадьбы, выполняющей фактически «роль пространства культуры, но в естественном, природном ландшафте» (с. 52 КД).

Актуализация семантических признаков выявляется в исследовании посредством сравнительного компонентного анализа словарных дефиниций синонимических номинаций загородного жилища. М.А. Рябцева подчеркивает стилистическую нейтральность лексемы *country house*, которая при этом обладает наиболее общим значением (встречается в качестве родового определения в других дефинициях), поэтому именно данная лексема признаётся доминантой синонимического ряда (с. 53 КД).

Не вызывает возражений утверждение автора, что концептосфере COUNTRY HOUSE в русском языке соответствует концептосфера УСАДЬБА, вербализованная одноименной лексемой *усадьба*, что предопределено совпадением основных компонентов значений *country house* и *усадьба*, а также сложившейся практикой перевода (с. 57 КД).

В третьей главе представлен анализ функционирования исследуемых концептосфер в английском и русском дискурсивных пространствах XX–XXI вв. Диссертант акцентирует внимание на интертекстуальности романа И. Во *Brideshead Revisited*, выделяя его значимость в функции первого эхо-радиуса ядра концептосферы COUNTRY HOUSE. Второй эхо-радиус раскрывается на материале романа *An Unofficial Rose* А. Мэрдок.

Третий эхо-радиус, как утверждает диссертант, актуализируется в других дискурсах, в частности, в рекламе, отличаясь при этом аллюзивностью, неравномерностью реализации понятийных и ценностных компонентов, выделением исключительно позитивной оценочности (с. 151 КД).

Выявление специфики актуализации понятийности и аксиологических составляющих концептов исследуемых концептосфер проведено посредством ассоциативного эксперимента.

Результаты исследования М.А. Рябцевой имеют **практическую ценность**: их следует рекомендовать для разработки лекционных и практических курсов по лингвокультурологии, межкультурной коммуникации, теории языка, а также английской филологии, истории европейской литературы. Исследование содержит тематически отобранный и систематизированный теоретический и эм-

пирический материал, который может послужить основой для дальнейшего изучения национальных концептосфер в рамках научных работ различного уровня.

Диссертационное исследование М.А. Рябцевой прошло достаточную **апробацию** в виде выступлений автора на научных конференциях различного уровня и в публикациях по теме исследования, включая 4 статьи в ведущих периодических изданиях, рекомендуемых ВАК Министерства образования и науки РФ.

**Личный вклад автора.** Основные положения и выводы, обоснованные в работе, несомненно, обогащает типологическую классификацию текста и методы его лингвоконцептуального анализа. В частности, в работе доказано, что источниками эталонной актуализации концептосфер COUNTRY HOUSE/УСАДЬБА являются литературные жанры country house novel/усадебный роман, соответственно. Динамичность концептосферы лингвокультуры реализуется в её эхо-радиусе, который отличается стабильностью понятийного компонента, но аксиологической вариативностью, что предопределяет модификации ценностного компонента составляющих её концептов.

В целом диссертация М.А. Рябцевой производит благоприятное впечатление; цель и задачи, сформулированные во введении, выполнены. Основные положения, выдвигаемые на защиту не вызывают принципиальных возражений.

Вместе с тем, как каждое самостоятельное исследование, диссертационная работа М.А. Рябцевой вызывает не только интерес, но и ряд вопросов и замечаний.

1.Анализируя разные определения терминов «концепт» и «концептосфера» автор подчеркивает, что единого определения не выработано (с. 49). В диссертационном исследовании, однако, представляется необходимым четко определить, что именно понимается под данными терминами в работе. Следовало бы и уточнить, что понимается под «концептуальным феноменом». В «Кратком словаре когнитивных терминов» говорится о *когнитивных* феноменах, но не о «концептуальных феноменах».

2. Корректно ли называть «сплошную выборку при работе с лексикографическими источниками» (с. 4 КД) методом? Возникает вопрос, что Вы понимаете под термином «метод»?

3. Требуют пояснения и принципы подбора эмпирического материала: исследовано 8 романов на английском языке, но только два на русском; все романы относятся к разным периодам, описывают разные социальные слои, авторы представляют разные направления.

Так, Дж. Остин (1775–1817) описывает образ жизни среднего класса [Longman Dictionary of English Language and Culture, p. 69]; И. Во (1903–66) отражает другую эпоху и образ жизни аристократии [Op cit., 1507]. Роман *An Unofficial Rose* (Murdoch, I. 1919–99) относят к романтическим (romantic phase) [см. Spear, H.D. Iris Murdoch. Palgrave, 2007, pp. 45–54]. Чем автор исследования мог бы объяснить подобную гетерогенность материала?

4. Объясните, почему использование популярного в художественном дискурсе Dramatic Present «драматического настоящего» (с. 123 КД), Вы называете приёмом параллелизма, который предполагает использование аналогичных синтаксически структур? Время художественное и время грамматическое в англоязычном художественном дискурсе часто не совпадают.

5. Представляется необходимым уточнить и методику проведения ассоциативного эксперимента: на с. 150–151 утверждается, что «применялась методика **свободного** (выделено мной – Н.Ю.) ассоциативного эксперимента». Информанты представляли свои ответы в виде связных текстов (с. 151), что противоречит методике **свободного** ассоциативного эксперимента, ограничивающего количество слов в реакции: стимул (слово) – реакция (другое слово). Не ограничен по количеству слов цепной эксперимент (см. Е.И. Горошко).

К тому же в работе а) не указано, какие социальные группы представлены, место жительства; б) не объяснено, каким образом определялась «принадлежность к английской национальности», что было «обязательным условием участия в эксперименте» (с. 151), если эксперимент проводился он-лайн.

Следует пояснить, что имеется в виду под английской национальностью. Например, при демографических опросах разделяются UK-born residents vs foreign-born residents. Кроме того, в диссертации не представлено приложение с ответами участников эксперимента, что уменьшает валидность результатов данного эксперимента.

***Замечания рекомендательного характера:***

Принимая во внимание высокий теоретический уровень данного научного исследования и то, что исследуется концептосфера лингвокультуры, некоторое недоумение вызывает тот факт, что в работе не использованы английские моноязычные культурологические словари. Например, *Longman Dictionary of English Language and Culture, Oxford Guide to British and American Culture.*

В работе неоднократно используются терминологические образования и словосочетания, семантическая диффузность которых существенно затрудняет восприятие диссертационного исследования.

Среди наиболее иллюстративных примеров представляется необходимым выделить следующие: «усадебное мироустройство» (с. 123 КД), «неполная концептуальная идентичность» (с. 28 КД), «концептуальная эксплуатация» (с. 160 КД).

Диссертант использует и другие кодифицированные в словарях термины в иных значениях; если это авторские инновации, то их следует объяснять.

Ряд авторов, представленных в списке использованной литературы, в тексте работы не отражен. Например, В. фон Гумбольдт, В.З. Демьянков, А.В. Домашенко, Л.А. Жданова, О.Г. Ревзина, J. Finch, L. Hayes и т.п.

Высказанные выше в порядке дискуссии рассуждения, замечания и поставленные вопросы ни в коей мере не влияют на общее положительное впечатление от работы М.А. Рябцевой.

Содержание диссертации полностью отражено в автореферате и в опубликованных десяти статьях, в том числе в 4-х статьях, размещённых в ведущих научных рецензируемых журналах, определённых ВАК РФ; в докладах и сооб-

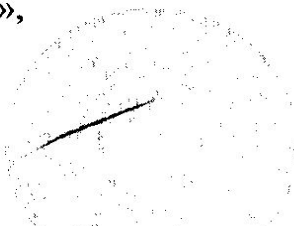
щениях на международных и всероссийских научно-практических конференциях, научно-методологических семинарах и на заседаниях кафедры теории и методики преподавания романо-германских языков Центра педагогического образования Новокузнецкого филиала-института Кемеровского государственного университета.

Диссертация Марии Александровны Рябцевой на тему ««Динамические процессы в концептосфере лингвокультуры (на материале концептосфер *COUNTRY HOUSE* и *УСАДЬБА* в английской и русской языковых картинах мира)», полностью соответствует профилю совета Д 999.016.04 и отвечает требованиям, предъявляемым к диссертационным исследованиям на соискание ученой степени кандидата филологических наук (п.п. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г., № 842) по специальности 10.02.19 – Теория языка, а ее автор заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Доктор филологических наук, доцент,  
профессор кафедры английской филологии и  
межкультурной коммуникации  
ФГБОУ ВО «Тихоокеанский  
государственный университет»,  
Педагогический институт

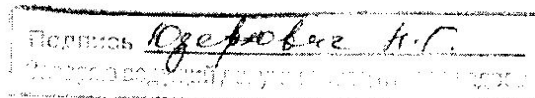
05.09.2016г.

khstu



Наталья Григорьевна Юзефович

680035, Хабаровск,  
ул. Тихоокеанская, 136  
тел. (4212) 375-186  
email: [khstu@khstu.ru](mailto:khstu@khstu.ru)



Юзефович Н.Г.